

## **Cuento Geográfico**

# **LOS CUADERNOS ESCOLARES**

### **Guillermo Fonseca Truque**

**E**n muchos caseríos y playas habitadas de nuestra Costa del pacífico, falta todo tipo de comunicación y es igual en casi todos los lugares apartados del país: no llega correo, ni periódicos, no hay libros ni revistas, la televisión se desconoce y el radio a veces se recibe y cuando se recibe es muy mal.

Por todo esto cualquier hoja impresa, ante esa falta de comunicaciones es leída una y muchas veces y así, como papeles impresos, son tratados los cuadernos escolares de los niños con los dictados de la maestra rural sobre sencillos y variados temas. Esos cuadernos permanecen en las casas a manera de revistas para que el viajero o visitante tenga algo que leer o mirar, simplemente, yo ví y disfruté de esos cuadernos, me los ofrecieron como material de lectura cuando me encontraba sentado bajo algún alero frente al mar, viendo llover.

Se trata de escritos elementales, dictados por alguien que seguramente a su vez los fue leyendo de cuadernos anteriores. (Pensar que así se escribieron y editaron los libros incunables en el Medioevo!). Esos cuadernos son maravillosos por todo lo que significan! Muchas millas playa-niño para ir y regresar de la lejana escuelita, muchas horas de andar bajo la lluvia con su hoja de plátano a manera de paraguas, mucha soledad, lejanías, horizontes y esperanzas en un futuro que no es claro. Pero ahí están, papel amarillo, manchado, sucio, con sus borroneados trazos a lápiz mal tajado y con sus pastas desleídas, así son con su inmenso contenido: la Caperucita Roja es un sombrerito de Naibí, perseguida por una iguana inmensa! A Jonás que estaba cantando en Buenaventura, se lo comió una mantaraya y con todo y su canaleta lo vomitó en Bahía Cupica para que allá aprendieran currulaos. El Morgan enterró su tesoro en Morro Mico, porque si lo escondía en el Caribe se lo robaba el Rey. Y el presidente de la república la pasa muy aburrido pues tiene que usar zapatos de día y de noche, solamente puede vestirse con la bandera y siempre lleva un chulo parado en la cabeza.

Esos escritos me mostraron claramente esa segunda etapa que en todas las culturas ha seguido a la narración patriarcal transmisora de tradición y de historia: los Manuscritos. Si, allá están esos cuadernos que con sus arrugas y humedad han paralizado el tiempo.

Claro que esos escritos son difíciles de leer, ante todo porque la letra de los niños es garabato, pero se puede entender y el autor del cuaderno siempre está presente con orgullo de su trabajo.

A medida que uno se adentra en esas lejanías y en el asunto, surgen miles de preguntas inducidas: por qué estos niños de tan poca edad saben escribir si apenas hay unas pocas escuelitas en toda la región? Es la imperiosa necesidad de tener vehículos de comunicación?.....Muchos días recorrí manglares, esteros, playas solitarias, caseríos agonizantes, hasta que una buena tarde estando frente a muchos de esos cuadernos, capté la realidad: estos niños y estas gentes no escriben en

castellano! Aprenden los grafos de los fonemas con que hablan y así, sin mis ni menos, los escriben; grafican su hablar, repito : GRAFICAN LOS FONEMAS DE SU PARLA, no hay ni una sola regla especial para casos especiales del escribir (la tal ortografía). La única ley es: cada fonema tiene un solo grafo y cada grafo representa un único fonema y con oído y un poquito de memoria.....va! ellos ESCRIBEN EN FONOGRAFIA. A nuestros niños los obligamos a la ortografía, o sea a escribir no como su familia y entorno habla, sino como se habla en España, qué estupidez y pérdida de tiempo! Que macabro y costoso sometiendo cultural.

Como en el pacífico, es realmente fácil aprender la base del escribir que después, si es necesario o se desea, se perfecciona con la correcta ortografía. Que prácticos y ahorradores de tiempo son los moradores de nuestra Costa del Pacífico!

